



## B1.33 services de ménage

- Nettoyage avancé de la maison
- Appareils électroniques de nettoyage
- Faire appel à un service de nettoyage

<b>Le balai</b>	<i>(La escoba)</i>	<b>Plier</b>	<i>(Doblar)</i>
<b>La serpillière</b>	<i>(La fregona)</i>	<b>Balayer</b>	<i>(Barrer)</i>
<b>Le chiffon</b>	<i>(El paño)</i>	<b>Passer l'aspirateur</b>	<i>(Pasar la aspiradora)</i>
<b>Le gant en caoutchouc</b>	<i>(El guante de goma)</i>	<b>Faire la vaisselle</b>	<i>(Lavar los platos)</i>
<b>L'électroménager</b>	<i>(Los electrodomésticos)</i>	<b>Ranger la cuisine</b>	<i>(Ordenar la cocina)</i>
<b>Le plombier</b>	<i>(El fontanero)</i>	<b>Faire le lit</b>	<i>(Hacer la cama)</i>
<b>Le service de ménage</b>	<i>(El servicio de limpieza)</i>	<b>Repasser</b>	<i>(Planchar)</i>
<b>Le tarif horaire</b>	<i>(La tarifa por hora)</i>	<b>Étendre le linge</b>	<i>(Tender la ropa)</i>
<b>Le grand ménage</b>	<i>(La limpieza a fondo)</i>	<b>Sortir les poubelles</b>	<i>(Sacar la basura)</i>
<b>Le ménage courant</b>	<i>(La limpieza habitual)</i>	<b>Mettre le lave-vaisselle en marche</b>	<i>(Poner el lavavajillas en funcionamiento)</i>
<b>Le courant</b>	<i>(La corriente)</i>	<b>Fonctionner</b>	<i>(Funcionar)</i>

### 1. Gramática: L'hypothèse : Si j'avais ; Si j'avais eu...

Se utiliza la expresión de la hipótesis con "Si" para expresar o imaginar posibilidades en una realidad distinta a la del presente o del pasado.



1. Se utiliza Si + imparfait + conditionnel présent para expresar una acción o una realidad imaginaria en el presente.
2. Se utiliza Si + plus-que-parfait + conditionnel présent ou passé para expresar una acción o una realidad imaginaria en el pasado.

#### Structure (Estructura)

Si + imparfait + conditionnel présent (*Si + imparfaito + condicional presente*)

Si + plus-que-parfait + conditionnel présent (*Si + pluscuamperfecto + condicional presente*)

Si + plus-que-parfait + conditionnel passé (*Si + pluscuamperfecto + condicional pasado*)

#### Exemple (Ejemplo)

Si j'**étais** toi, je **ferais** la vaisselle avant que ton père arrive. (*Si yo fuera tú, haría la vajilla antes de que llegue tu padre.*)

Si nous **avons rangé** la cuisine, il y **aurait** plus de place. (*Si nosotros hubiéramos ordenado la cocina, habría más espacio.*)

Si elle **avait su** que tu venais, elle **aurait fait** le ménage. (*Si ella hubiera sabido que venías, habría hecho la limpieza.*)

Nunca se usa el futuro ni el condicional en una subordinada introducida por "Si".

Es posible cambiar el orden de las proposiciones. Ejemplo: Je ferais la vaisselle avant que ton père arrive si j'étais toi.

1. Si j'\_\_\_\_\_ plus de temps ce week-end, je passerais l'aspirateur dans tout l'appartement.  
(*Si tuviera más tiempo este fin de semana, pasaría la aspiradora en todo el apartamento.*)  
a. avais      b. avais eu      c. ai      d. aurais
2. Si nous \_\_\_\_\_ la cuisine hier soir, il y aurait plus de place sur le plan de travail ce matin.  
(*Si hubiéramos ordenado la cocina anoche, habría más espacio en la encimera esta mañana.*)  
a. rangerions      b. avons rangé      c. aurions rangé      d. avions rangé

1. avais 2. avions rangé

### Reescribe las frases

1. Je ne suis pas directeur, donc je ne peux pas changer les horaires.

---

(*Si fuera director, podría cambiar los horarios.*)

2. Je n'ai pas ton numéro, donc je ne t'appelle pas.

---

(*Si tuviera tu número, te llamaría.*)

3. Nous n'avons pas réservé de salle, donc nous travaillons dans l'open space.

---

(*Si hubiéramos reservado una sala, trabajaríamos en una sala de reuniones.*)

## 2.Ejercicios



### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| a. le tarif horaire                   | 1. Personne ou entreprise qui vient nettoyer votre domicile, souvent sous contrat. |
| b. le service de ménage               | 2. Prix à payer par heure pour un service de ménage.                               |
| c. passer l'aspirateur                | 3. Si j'avais plus de temps, je passerais l'aspirateur dans tout l'appartement.    |
| d. mettre le lave-vaisselle en marche | 4. Si l'appareil fonctionnait, nous pourrions finir le grand ménage plus vite.     |
| e. fonctionner                        | 5. Si j'avais eu des pastilles, j'aurais mis le lave-vaisselle en marche.          |

a-2 b-1 c-3 d-5 e-4

### 2. Oferta de servicio - limpieza a domicilio (París y alrededores)

**Rellena los huecos:** serpillière, passer l'aspirateur, service de ménage, nettoyer, électroménager, tarif horaire, fonctionne, ménage courant, grand ménage

Ménage & Co propose un (1) \_\_\_\_\_ à domicile pour actifs. Formule « (2) \_\_\_\_\_ »: faire le lit, ranger la cuisine, (3) \_\_\_\_\_, sortir les poubelles. Formule « (4) \_\_\_\_\_ »: en plus, plier le linge, repasser et (5) \_\_\_\_\_ le four et la salle de bains. Le (6) \_\_\_\_\_ comprend le matériel simple (balai, (7) \_\_\_\_\_, chiffon); les produits et l' (8) \_\_\_\_\_ restent à votre charge.

Réservation en ligne avec créneaux fixes. En cas de souci (aspirateur qui ne (9) \_\_\_\_\_ pas, fuite), l'équipe note l'incident et, si vous le souhaitez, contactez un plombier partenaire. Conditions : annulation gratuite jusqu'à 24 h. Si vous aviez prévenu plus tôt, la séance aurait été reportée sans frais.

*Ménage & Co ofrece un servicio de limpieza a domicilio para personas activas. Fórmula «limpieza habitual» (2 h): hacer la cama, ordenar la cocina, pasar la aspiradora, sacar la basura. Fórmula «limpieza a fondo» (4 h): además, doblar la ropa, planchar y limpiar el horno y el baño. La tarifa por hora incluye el material básico (escoba, fregona, paño); los productos y los electrodomésticos quedan a su cargo.*

*Reserva en línea con franjas horarias fijas. En caso de problema (aspiradora que no funciona, fuga), el equipo registra el incidente y, si lo desea, contacta con un fontanero asociado. Condiciones: cancelación gratuita hasta 24 h. Si hubiera avisado antes, la sesión se habría aplazado sin coste.*

*(1) service de ménage, (2) ménage courant, (3) passer l'aspirateur, (4) grand ménage, (5) nettoyer, (6) tarif horaire, (7) serpillière, (8) électroménager, (9) fonctionne*

1. Quels services sont inclus dans la formule « grand ménage » et que doit fournir le client selon le texte ?

### 3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

- |   | Verdadero                | Falso                    |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Elle a engagé un service de ménage parce qu'elle travaille beaucoup.                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Le grand ménage a lieu chaque semaine pendant une demi-journée.                                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| L'aspirateur est tombé en panne à cause d'un problème d'électricité, mais le problème a été résolu. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



### 4. Elige la solución correcta

- Si j'avais eu plus de temps ce week-end, j'\_\_\_\_\_ la salle de bains avant l'arrivée des invités.  
*(Si hubiera tenido más tiempo este fin de semana, habría limpiado el baño antes de la llegada de los invitados.)*  
a. aurai nettoyé      b. nettoyerai      c. aurais nettoyé      d. ai nettoyé
- Si le service de ménage \_\_\_\_\_ mieux organisé le grand ménage, nous aurions signé un contrat pour plusieurs mois.  
*(Si el servicio de limpieza hubiera organizado mejor la limpieza a fondo, habríamos firmado un contrato por varios meses.)*  
a. avait      b. a eu      c. avait eu      d. aurait
- Si le lave-vaisselle avait été en panne, j'\_\_\_\_\_ la vaisselle à la main après le dîner.  
*(Si el lavavajillas hubiera estado averiado, habría lavado los platos a mano después de la cena.)*  
a. aurais nettoyer      b. aurai nettoyé      c. aurais nettoyé  
d. ai nettoyé

1. aurais nettoyé 2. avait eu 3. aurais nettoyé

### 5. Speaking: juego de roles

**Camille (cliente):** *Bonjour, je souhaiterais mettre en place un service de ménage régulier — surtout le ménage courant, et un grand ménage une fois par mois.*

*(Hola, me gustaría poner en marcha un servicio de limpieza regular — sobre todo la limpieza habitual, y una limpieza a fondo una vez al mes.)*

**Sofia (service de ménage):** *Bonjour Madame, très bien. Nous proposons par exemple 2 heures par semaine pour le ménage courant, et 3 heures supplémentaires pour le grand ménage mensuel. Le tarif horaire est de 28 euros, produits et électroménager inclus.*

*(Hola señora, muy bien. Ofrecemos, por ejemplo, 2 horas por semana para la limpieza habitual, y 3 horas adicionales para la limpieza a fondo mensual. La tarifa por hora es de 28 euros, productos y electrodomésticos incluidos.)*



- Camille (cliente):** *D'accord. J'aimerais que la personne passe l'aspirateur, balaie et use la serpillière au besoin, fasse la vaisselle, range la cuisine et mette le lave-vaisselle en marche avant de partir.*  
*(De acuerdo. Me gustaría que la persona pasara la aspiradora, barriera y pasara la fregona cuando sea necesario, hiciera la vajilla, ordenara la cocina y pusiera el lavavajillas en marcha antes de irse.)*
- Sofia (service de ménage):** *C'est noté. Nous pouvons aussi sortir les poubelles et faire le lit. En revanche, pour repasser ou étendre le linge, il faut l'indiquer explicitement au contrat — parfois cela entraîne un ajustement du tarif.*  
*(Queda anotado. También podemos sacar la basura y hacer la cama. En cambio, para planchar o tender la ropa, hay que indicarlo explícitamente en el contrato — a veces eso conlleva un ajuste de la tarifa.)*
- Camille (cliente):** *Très bien. Envoyez-moi le devis par mail, s'il vous plaît. Je confirme ensuite — j'attends seulement que le plombier termine une réparation de courant dans la cuisine.*  
*(Muy bien. Enviéme el presupuesto por correo electrónico, por favor. Luego lo confirmo — solo estoy esperando a que el fontanero termine una reparación de rutina en la cocina.)*

1. Quelles tâches Camille veut-elle inclure dans la prestation et à quelle fréquence ?
- 

## 6. Hablar / escribir

*Si j'avais plus de temps, je ferais un grand ménage. / Si j'avais eu le temps, j'aurais demandé un service de ménage. / En général, je passe l'aspirateur et je sors les poubelles.*

1. Si vous n'aviez qu'une heure pour faire le ménage chez vous, quelles tâches feriez-vous en priorité et pourquoi ?
- 
2. Vous hésitez entre faire appel à un service de ménage ou tout faire vous-même : quels critères influenceraient votre choix ?
-

## 7. Correo electrónico

Bonjour,

Merci pour votre demande. Je suis **Claire Martin**, responsable planning chez **Propre&Co**.

Pour un **grand ménage** dans un appartement (env. 60 m<sup>2</sup>), notre **tarif horaire** est de 28 € TTC (produits inclus). Nous proposons aussi un **ménage courant** régulier ensuite (2 h/semaine).

Avant de confirmer, pouvez-vous préciser :

- s'il y a des vitres à nettoyer et si vous souhaitez le nettoyage du four / frigo (**électroménager**) ;
- s'il existe un souci de **plomberie** (fuite, évier) ;
- vos disponibilités cette semaine ?

Cordialement,  
Claire Martin  
Propre&Co



**Escribe una respuesta adecuada:** *Je voudrais confirmer un rendez-vous pour... si possible... / Si j'avais plus de temps cette semaine, je proposerais... / Pouvez-vous me dire si le tarif comprend aussi... ?*

---

---

---

### Verbos importantes

#### Nettoyer (*limpiar*)

Conditionnel passé

je/j'	aurais nettoyé
tu	aurais nettoyé
il/elle/on	aurait nettoyé
nous	aurions nettoyé
vous	auriez nettoyé
ils/elles	auraient nettoyé

#### Savoir (*saber*)

Plus-que-parfait

avais su
avais su
avait su
avions su
aviez su
avaient su